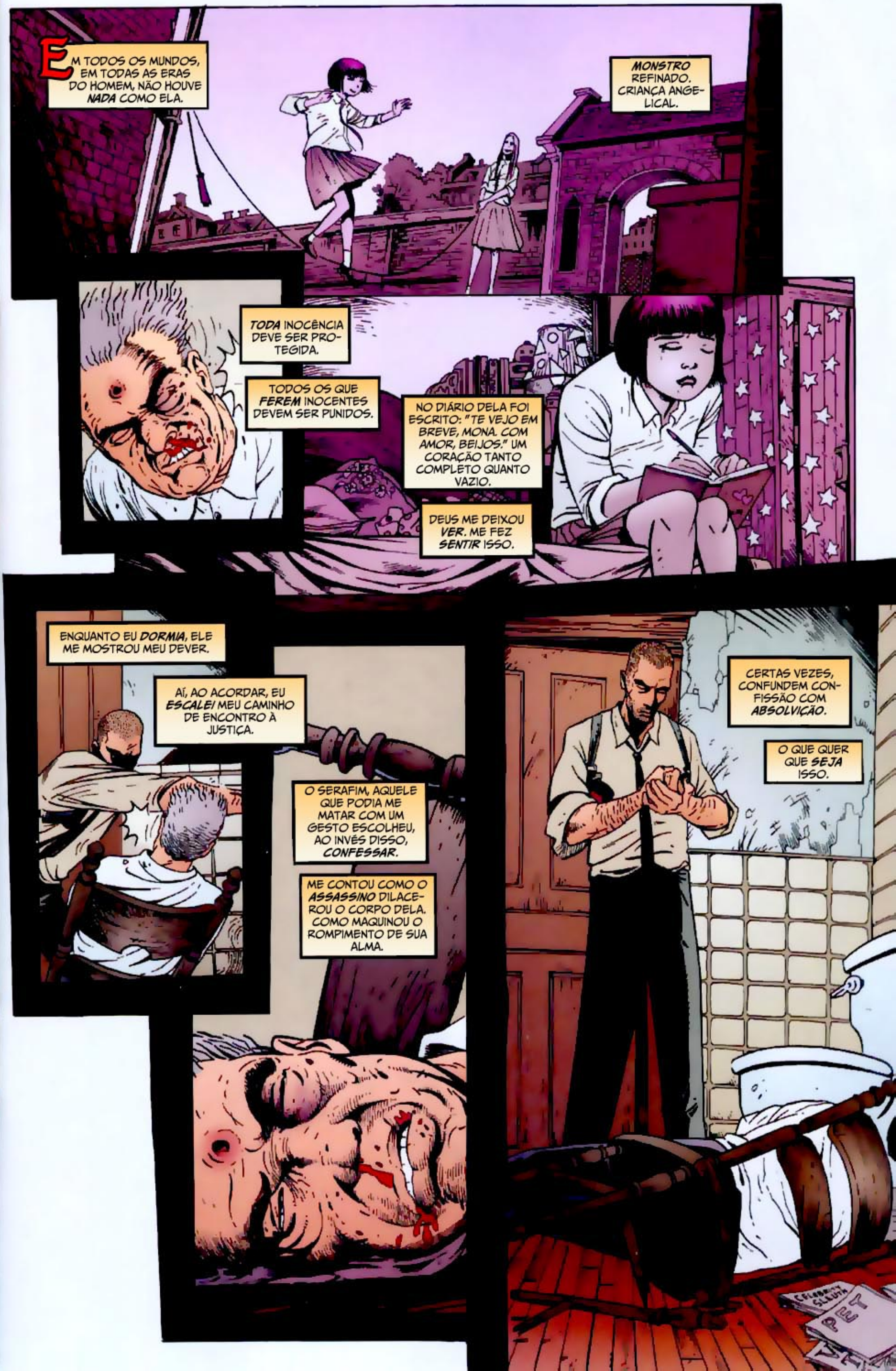
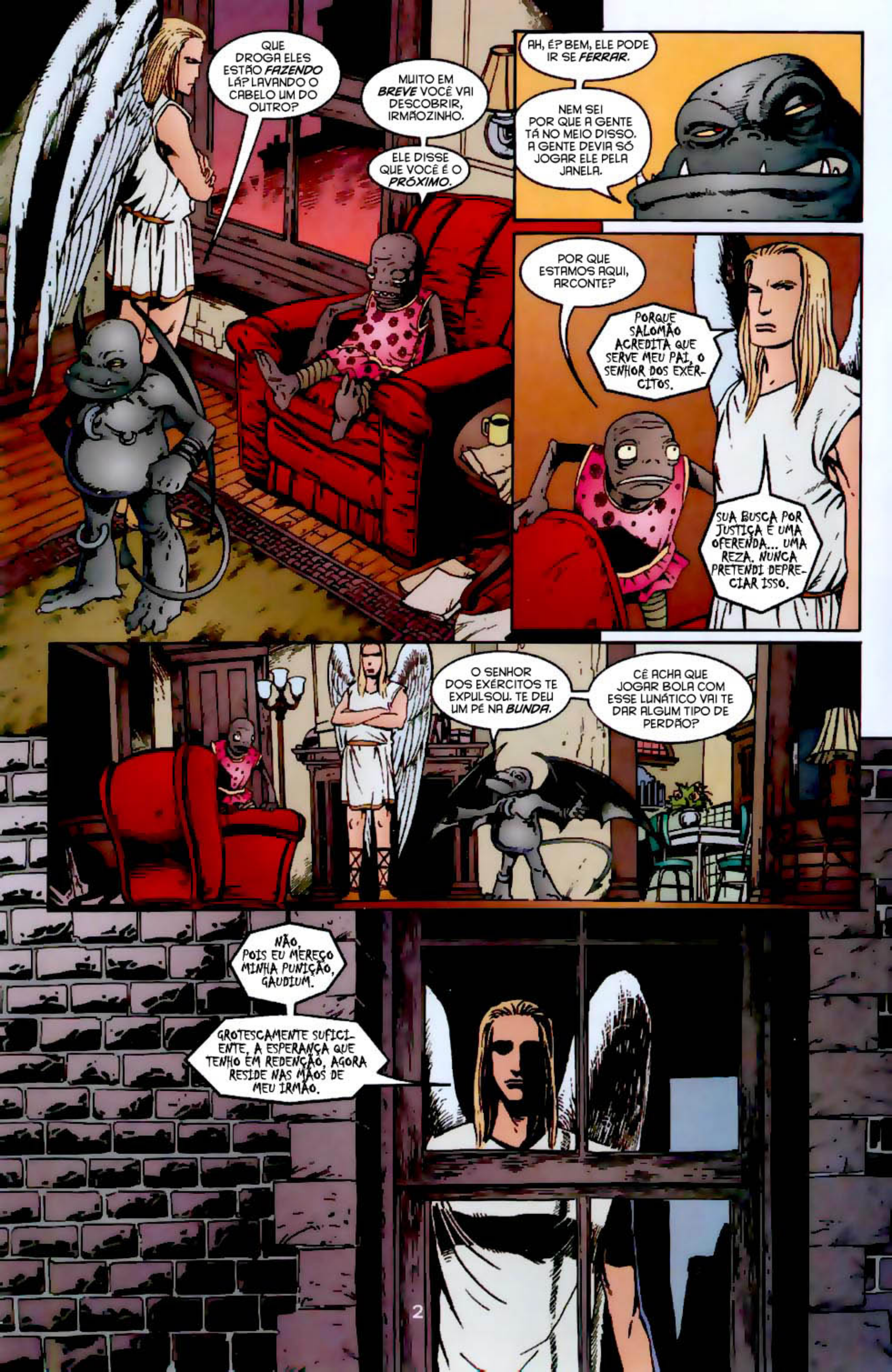
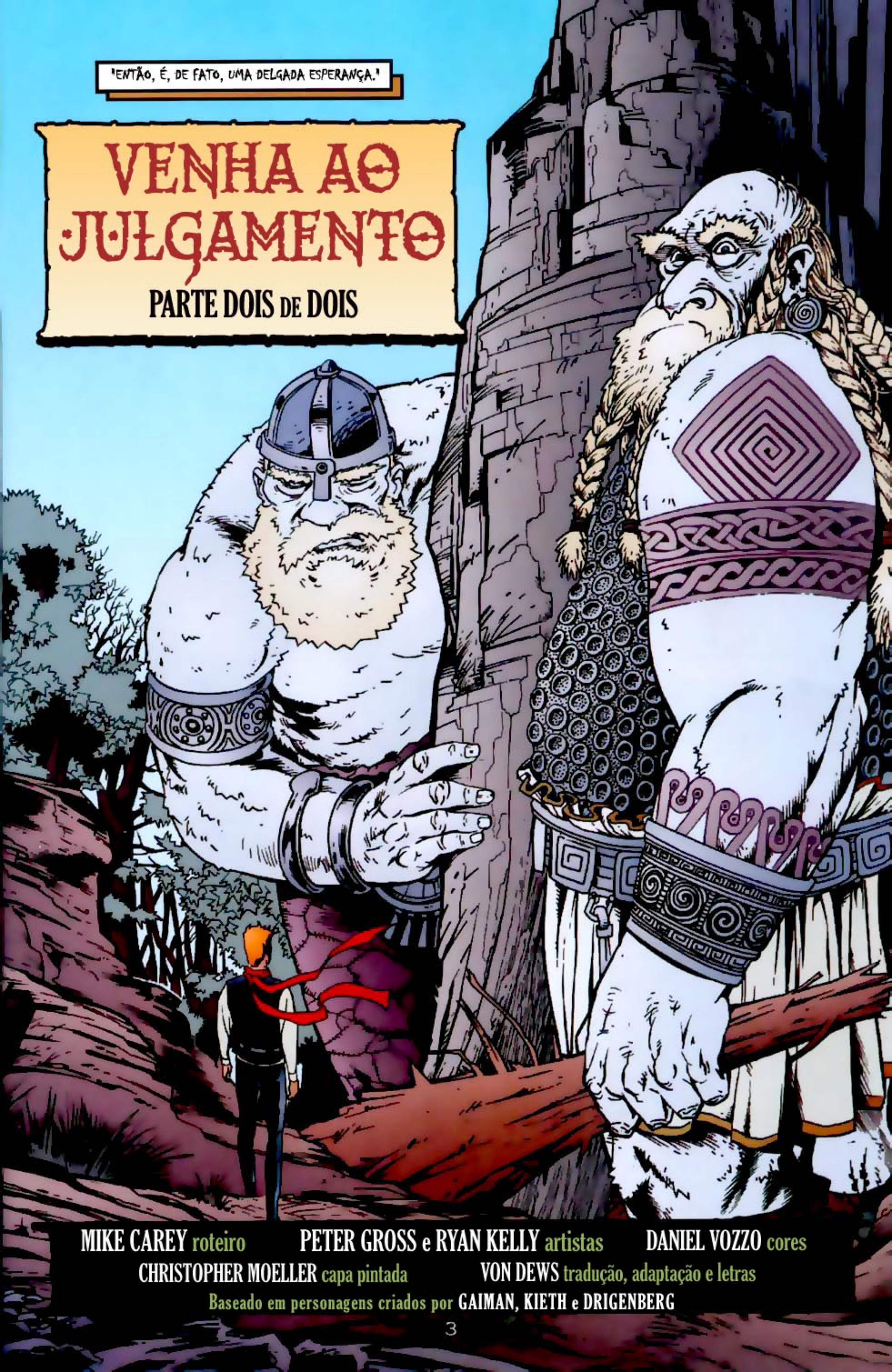
dez anos no limite
VERTIGO X
EDIÇÃO 35
CAREY GROSS KELLY
Abril de 2003 Venha ao Julgamento parte 2 de 2
SUGERIDO PARA LEITORES MAIS VELHOS
Lúcifer
vertigemhq.blogspot.com
vertigocomics.com


EM TODOS OS MUNDOS, EM TODAS AS ERAS DO HOMEM, NÃO HOUVE NADA COMO ELA.
MONSTRO REFINADO. CRIANÇA ANGE-LICAL.
TODA INOCÊNCIA DEVE SER PRO-TEGIDA.
TODOS OS QUE FEREM INOCENTES DEVEM SER PUNIDOS.
NO DIÁRIO DELA FOI ESCRITO: "TE VEJO EM BREVE, MONA. COM AMOR, BEIJOS." UM CORAÇÃO TANTO COMPLETO QUANTO VAZIO.
DEUS ME DEIXOU VER. ME FEZ SENTIR ISSO.
ENQUANTO EU DORMIA, ELE ME MOSTROU MEU DEVER.
AÍ, AO ACORDAR, EU ESCALEI MEU CAMINHO DE ENCONTRO À JUSTIÇA.
O SERAFIM, AQUELE QUE PODIA ME MATAR COM UM GESTO ESCOLHEU, AO INVÉS DISSO, CONFESSAR.
ME CONTOU COMO O ASSASSINO DILACE-ROU O CORPO DELA. COMO MAQUINOU O ROMPIMENTO DE SUA ALMA.
CERTAS VEZES, CONFUNDEM CON-FISSÃO COM ABSOLVIÇÃO.
O QUE QUER QUE SEJA ISSO.

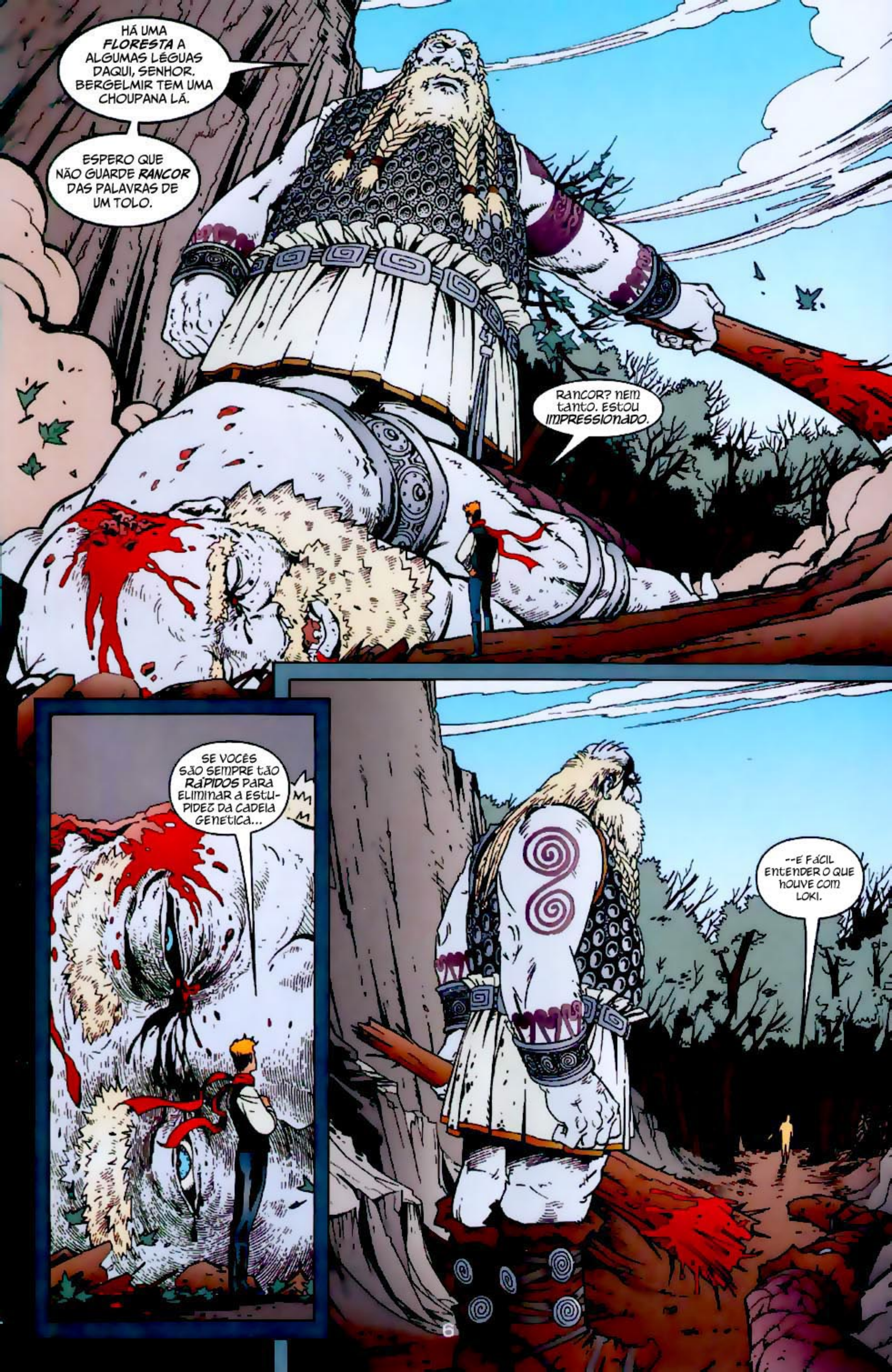


QUE DROGA ELES ESTÃO FAZENDO LÁ? LAVANDO O CABELO UM DO OUTRO?
MUITO EM BREVE VOCÊ VAI DESCOBRIR, IRMÃOZINHO.
ELE DISSE QUE VOCÊ É O PRÓXIMO.
AH, É? BEM, ELE PODE IR SE FERRAR.
NEM SEI POR QUE A GENTE TÁ NO MEIO DISSO. A GENTE DEVIA SÓ JOGAR ELE PELA JANELA.
POR QUE ESTAMOS AQUI, ARCONTE?
PORQUE SALOMÃO ACREDITA QUE SERVE MEU PAI, O SENHOR DOS EXÉRCITOS.
SUA BUSCA POR JUSTIÇA É UMA OFERENDA... UMA REZA. NUNCA PRETENDI DEPRECIAR ISSO.
O SENHOR DOS EXÉRCITOS TE EXPULSOU. TE DEU UM PÉ NA BUNDA.
CÊ ACHA QUE JOGAR BOLA COM ESSE LUNÁTICO VAI TE DAR ALGUM TIPO DE PERDÃO?
NÃO, POIS EU MEREÇO MINHA PUNIÇÃO, GAUDIUM.
GROTESCAMENTE SUFICIENTE, A ESPERANÇA QUE TENHO EM REDENÇÃO, AGORA RESIDE NAS MÃOS DE MEU IRMÃO.


"ENTÃO, É, DE FATO, UMA DELGADA ESPERANÇA."
VENHA AO JULGAMENTO
PARTE DOIS DE DOIS
MIKE CAREY roteiro PETER GROSS e RYAN KELLY artistas DANIEL VOZZO cores
CHRISTOPHER MOELLER capa pintada VON DEWS tradução, adaptação e letras
Baseado em personagens criados por GAIMAN, KIETH e DRIGENBERG

O ESTRELA DA MANHÃ! PFFT! É UM INSETO!
FIQUE QUIETO, TOLO, E DEIXE ELE PASSAR!
NÃO DEIXAREI!
PROCURO POR BERGEL-MIR, IRMÃO DE LOKI.
PROCURA POR MORTE, LÚCIFER. EM JOTUNHEIN, APENAS FAMILIARES DOS GIGANTES TÊM O DIREITO A--
4

KLUDD


HÁ UMA FLORESTA A ALGUMAS LÉGUAS DAQUI, SENHOR. BERGELMIR TEM UMA CHOUPANA LÁ.
ESPERO QUE NÃO GUARDE RANCOR DAS PALAVRAS DE UM TOLO.
RANCOR? NEM TANTO. ESTOU IMPRESSIONADO.
SE VOCÊS SÃO SEMPRE TÃO RÁPIDOS PARA ELIMINAR A ESTUPIDEZ DA CADEIA GENÉTICA...
--E FÁCIL ENTENDER O QUE HOUVE COM LOKI.

GUARDA-COSTAS DELA?
ISSO! OLHA, SE VOCÊ É SURDO EU POSSO FALAR NA LINGUAGEM DOS SINAIS.
MIGUEL ME PEDIU PRA VIGIAR ELA. DEIXAR ELA LONGE DE PROBLEMAS.
E MESMO ASSIM, ELA MORREU.
SACA SÓ, AQUELA COISA QUE MANDARAM ATRÁS DELA ERA UM PUTO DE UM JIN EN MOK. ELE PASSOU POR MIM USANDO O ROSTO DO PAI DELA.
EU TINHA MENOS PODER DE FOGO. O QUE NÃO SIGNIFICA QUE NÃO TENTEI.
TALVEZ. MAS VOCÊ UM CAÍDO. SEM DÚVIDA FOI FÁCIL PRA VOCÊ FALHAR E DEPOIS SE PERDOAR.
VAI À MERDA, SHERLOCK!
E QUEM TE PÔS DE JUIZ, JÚRI E EXECUTOR?
PRA ONDE ELA FOI?
QUÊ?
A CRIATURA. JIN EN MOK.
QUANDO A LUTA TERMINOU, PRA ONDE ELA FOI?
BEM, EU... EU SEI LÁ, NÃO VI, NÃO.
ACHO QUE ELA SÓ--
SEI LÁ.
E COMO VOCÊ AVALIA SUA PRÓPRIA PERFORMANCE COMO GUARDA-COSTAS?
MEDIDA EM INUTILIDADE DE MERDA? NOTA DEZ.
MAS CESTIS TAVA EM CIMA DE MIM. NÃO TINHA NADA QUE EU PUDESSE FAZER.
PERCEBE? NÃO HÁ NECESSIDADE DE JUIZ E JÚRI PRA VOCÊ.
E COMO EXECUTOR SOU NECESSÁRIO EM OUTRO LUGAR.
SLAM

TERMINEI POR AQUI. TODOS VOCÊS OU SÃO CULPADOS OU CÚMPLICES.
MAS O REAL CULPADO ESTÁ EM OUTRO LUGAR.
HÁ UM PARADOXO AQUI, SULEIMAN BIN DAVID. NO QUE QUER QUE ACREDITE, DEUS NÃO LHE ENVIOU NESTA INCUMBÊNCIA.
ELE ME PROIBIU DE SALVAR A VIDA DELA.
E QUEM É ADEQUADO A INTERPRETAR A SABEDORIA DELE? VOCÊ NÃO, PRIMEIRO DOS CÉUS, E NEM EU.
É UMA GLÓRIA SERVI-LO E UM PECADO QUESTIONAR SUAS RAZÕES.
ESQUEÇA OS PÉ RAPADOS, SPERA. VOU PROCESSAR ATÉ AS CUECAS DESSE FIDUMA.
AH, E ALGUÉM PÔS FOGO NO BANHEIRO.

JOTUNHEIN.
ESTOU À PROCURA DE BERGELMIR DE JOTUN.
ELE ESTÁ AQUI?
NÃO.
ELE SE FOI, PARA LONGE.
QUE PENA, O IRMÃO DELE, LOKI, ME MANDOU PARA FALAR COM ELE.
MEIO IRMÃO DELE. LOKI TEM SANGUE AESIR TAMBÉM.
QUER DIZER QUE EU TAMBÉM ESTOU APTA PARA TAL.

LOKI ME OFERECEU A SERVENTIA DE NAGLFAR.
DISSE QUE BERGELMIR SABE ONDE ENCONTRÁ-LO.
A EMBARCAÇÃO FEITA DE UNHAS DE MORTOS? SIM, SIM, BERGELMIR SABE DELA.
E O QUE BERGELMIR SABE, EU SEI. POSSO TE LEVAR ONDE NAGLFAR REPOUSA.
MAS VOCÊ PRECISA ME FAZER UM FAVOR EM TROCA.
A CERVEJA ESTÁ PELA METADE, E AS BOTAS AO LADO DA FOGUEIRA.
ELE NÃO FOI LONGE, FOI, VELHA?
UM FAVOR. E VOCÊ TEM QUE JURAR POR ELE.
JURO FAZER QUALQUER COISA QUE ME PEDIR.
CONTANTO QUE VOCÊ ME LIBERE DE MEU JURAMENTO.
ESTÁ BOM?
AH, EXCELENTEMENTE BOM, LÚCIFER, ESTRELA DA MANHÃ. EXCELENTEMENTE BOM.
COMO JASMIM.
ANTES DO OUTONO.

ESTE É O LUGAR ONDE ELA MORREU, OU MELHOR...
...O LUGAR ONDE ELA COMEÇOU A MORRER.
TEM SANGUE NESSAS VELHAS PEDRAS.
SANGUE DELA. E LINFA VERDE DA COISA QUE A ATACOU.
DO NOT CROSS
CESTIS DA CARNE DANÇANTE. QUE SE TORNA O QUE CONSOME. AQUELA QUE DEUS NÃO QUIS CRIAR.
ELA PASSOU POR AQUI. PRIMEIRO COM PATAS, DEPOIS COM PÉS HUMANOS DESCALÇOS.
E AÍ, RASTEJOU COMO UMA COBRA, MAS SÓ POR UNS DEZ METROS MAIS OU MENOS. DEPOIS VOLTOU A FAZER PEGADAS.
A VERDADE? OU UMA MENTIRA ELABORADA? PRECISO SABER.
SÓ ASSIM PODEREI JULGAR.

PEGUE A QUELE MACHADO, PRÍNCIPE DO CÉU ORIENTAL.
É ANTIGO, MAS É BEM AFIADO PARA TAL.
AGORA, SÓ DEVES OLHAR PARA FRENTE. NEM PARA A ESQUERDA, NEM PARA DIREITA, NEM MESMO ACIMA DOS OMBROS.
E NÃO MUDE A DIREÇÃO DE SEUS PASSOS, CAMINHE APENAS PARA ONDE EU DIRECIONAR.
QUANDO UMA COISA VIVA APARECER À SUA VISTA, DEVES MATÁ-LA.
A PRIMEIRA COISA QUE VIR QUE ESTEJA VIVA E SE MOVER, JURE DE NOVO, PELO MACHADO.
JÁ ESTOU DESTINADO. MAS JURO NOVAMENTE, PELO MACHADO, CONTANTO QUE ME LIBERE...
E NÃO LIBERAREI.
...FAREI EXATAMENTE O QUE ME PEDIR.
ENTÃO CAMINHE, EM DIREÇÃO AO SOL POENTE.
E VAMOS VER O QUE CRUZARÁ SEU CAMINHO.

A CASA DE BELLOC ESTÁ ENVOLTA NA ESCURIDÃO QUANDO VOLTO.
É LUA CHEIA, MAS ISSO É TÃO INCERTO QUANTO UM PRESSÁGIO.
ONTEM EU OBSERVEI MATTHEW BELLOC BATER SEUS PUNHOS SANGRANDO NESSA ÁRVORE. PRESUMO QUE ELE NÃO TENHA ME VISTO.
TENHO PRESUMIDO COISAS DEMAIS.
OSSOS ESPALHADOS. E NEM MESMO BEM ESCONDIDOS.
MASTIGADOS, ESFOLADOS E TÃO SEM PELE QUE QUASE BRILHAM.
O PORTA-LUVAS NO SEU CARRO FOI O PRIMEIRO LUGAR QUE PROCUREI.
É O QUE SE CHAMA DE DAR CONFORTO E AUXÍLIO AO INIMIGO.

ENTÃO ME DIGA, DETETIVE.
QUEM FEZ AQUILO?
A COISA QUE ASSASSINOU ELAINE BELLOC A ATACOU ANTES NA FORMA DO SENHOR.
POR ISSO OS AMIGOS DELA ABRIRAM A PORTA.
ÓTIMO. E DEPOIS?
AÍ, NOS TÚNEIS DOS ESGOTOS, QUANDO ELA A MATOU--
...ASSUMIU VÁRIAS OUTRAS FORMAS ANTES DE SE FIXAR EM OUTRA DE NOVO, NUMA FORMA HUMANA.
ENTÃO TÁ DIZENDO QUE ELA AINDA TÁ POR AÍ? NUMA FORMA EMPRESTADA?
NÃO HÁ OUTRA EXPLICAÇÃO.
INCRÍVEL.
AGORA VAMOS PRA MINHA PARTE PREFERIDA, CAÇADORZINHO.
A MATANÇA.

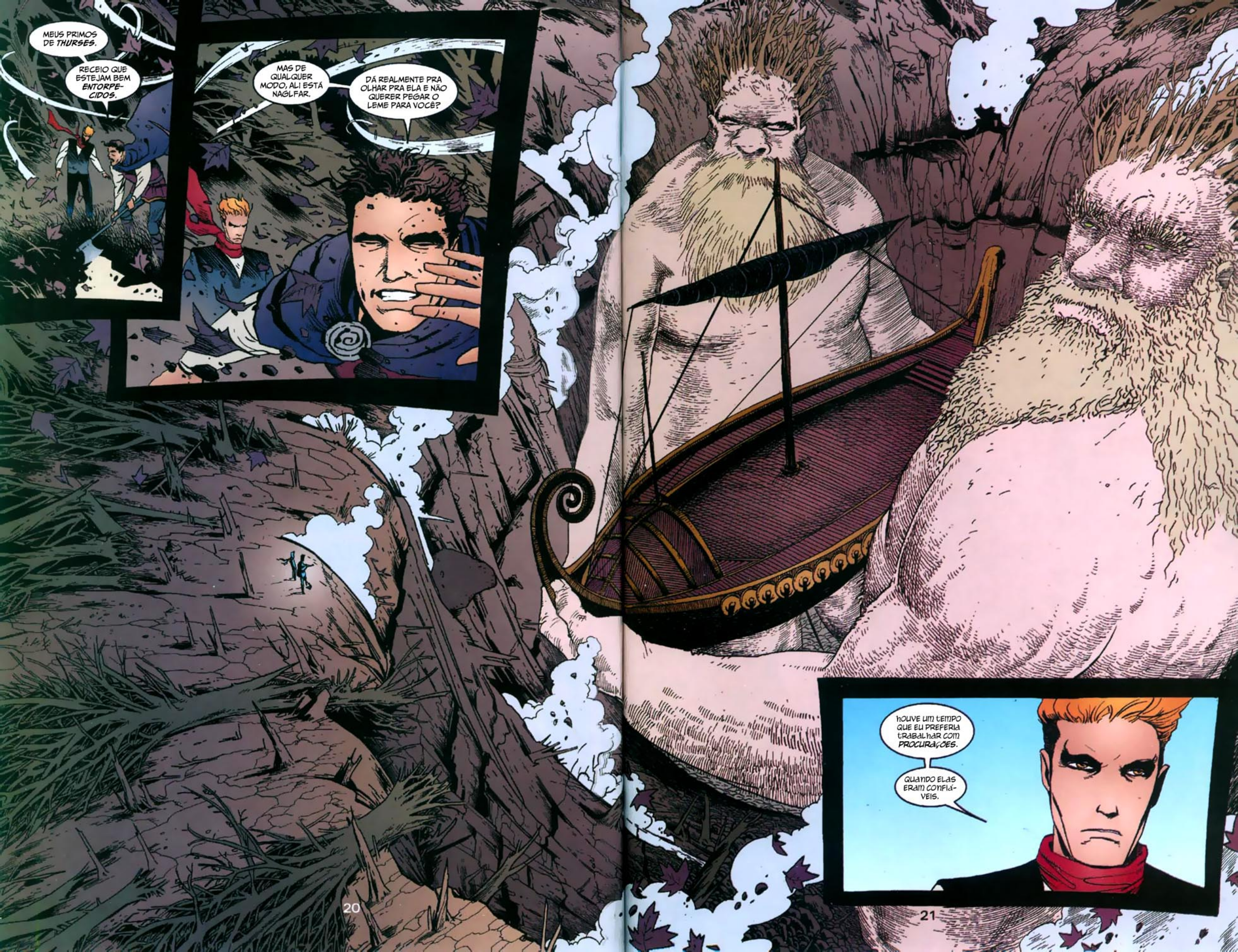
ALI. O BURACO AO PÉ DA ÁRVORE.
ENTRE NELE.
E mato a PRIMEIRA COISA QUE EU VER?
ISSO! MATE!
OU DEVO DIZER QUE LÚCIFER, ESTRELA DA MANHÃ, É UM PERJURO?
não.
não acho que será capaz de dizer ISSO.

KRA-TISCH
E AGORA? "A PRIMEIRA COISA VIVA QUE VEJO".
APESAR DO ESPELHO, TEMO QUE ESSA COISA SEJA VOCÊ, BERGELMIR.
ESPERE! ESPERE!
FOI UMA PIADA, ESTRELA DA MANHÃ.
SÓ UMA PIADA.
TENHO UM QUÊ DO HUMOR DE MEU IRMÃO, APESAR DE TUDO.
ME LEVE À EMBARCAÇÃO.
OU VOU TE MOSTRAR O QUE ME FAZ RIR.

"NÃO É COSTUME DEMORAR TANTO DEPOIS DE ME ALIMENTAR."
"NÃO É MUITO *SAUDÁVEL*."
MAS AS CARTAS-- OS BASANOS--
--QUANDO ELES ME DERAM SUBSTÂNCIA DE NOVO, ME "ALGEMARAM". SUPONHO EU QUE POR RECEIO.
ESTOU *COLADO* NESSA FORMA. PRESO.
TENTEI MUDAR LÁ EMBAIXO NOS TÚNEIS.
VENHO TENTANDO DESDE ENTÃO, E CONTINUO *VOLTANDO* PRA ISSO.
E EU CONSUMI AS *MEMÓRIAS* E A CARNE. QUANTO MAIS TEMPO EU FICO NA FORMA DELE, MAIS *FORTES* ELE SE TORNA.
ESTOU VIRANDO ELE. TENHO OS *PENSAMENTOS* DELE.
POR ISSO TENHO *ESPERADO* VOCÊ CHEGAR, COM SUAS BALAS DA FÉ E SEU CORAÇÃO ARDENTE.
SOU CULPADO. FAÇA MEU *JULGAMENTO*.

PARA EVIDENCIAR. PARA JULGAR. PARA PUNIR. É O CREDO PELO QUAL VIVO.
PELO QUAL TENHO VIVIDO POR QUATROCENTOS ANOS.
ESTOU VELHO PARA APRENDER NUANCES--
ESPERA! O QUE VOCÊ TÁ FAZENDO?
--MAS HÁ NUANCES AQUI. DAS PERTURBADORAS.
A MULHER-- BARBARA BELLOC-- JÁ PERDEU DEMAIS.
NÃO ME DÊ AS COSTAS. EU CONFESSEI.
TERMINE SEU SERVIÇO.
SE PERDER O MARIDO TAMBÉM, O QUE SERÁ DELA?
E O QUE É A MORTE PARA ESTA CRIATURA--
VOU CONTINUAR MATANDO! TÔ AVISANDO!
VOU DEVORAR A DROGA DA RAÇA HUMANA INTEIRA!
--COMPARADA A O QUE JÁ FOI FEITO COM ELA?
M... MATT?
CRISTO! VÁ PRA CAMA, PEDAÇO DE CARNE LAMURIANTE. ME DEIXE SOZINHO.
VOCÊ ESTAVA GRITANDO DE NOVO. TÁ TUDO BEM?
TUDO.
TUDO ÓTIMO.

PRA ONDE VOCÊ VAI LEVÁ-LA, LÚCIFER? PROS MUROS DO PARAÍSO?
NÃO HÁ NADA QUE *PRECISO* NO PARAÍSO.
A JORNADA QUE TENHO EM MENTE É MAIS LONGA-- PARA A MANSÃO DO SILÊNCIO.
E NÃO ESTAREI INDO SOZINHO.
JÁ TENHO UM CAPITÃO E UM TIMONEIRO ESCALADOS.
BEM, QUEM QUER QUE ELES SEJAM, NÃO TENHO INVEJA NENHUMA DESSA VIAGEM.
VOU PRECISAR DO *MACHADO*.
Υετυπ λαζψ!
ESTÁ ME OUVINDO? LEVANTE OS *COBERTORES*, SEU BEBERRÃO GRISALHO.
OU VOU ARRANCAR SEUS CABELOS ATE TE *ESCALPELAR*!


MEUS PRIMOS DE *THURSES*.
RECEIO QUE ESTEJAM BEM *ENTORPECIDOS*.
MAS DE QUALQUER MODO, ALI ESTÁ NAGLFAR.
DÁ REALMENTE PRA OLHAR PRA ELA E NÃO QUERER PEGAR O LEME PARA VOCÊ?
HOUVE UM TEMPO QUE EU PREFERIA TRABALHAR COM *PROCURAÇÕES*.
QUANDO ELAS ERAM CONFIÁVEIS.

EM HÁ BRUXELAS UM PEDÓFILO QUE FOI PRESO, MAS NUNCA FOI INCRIMINADO...
...POR CAUSA DO QUE ELE SABIA SOBRE MINISTROS DO GOVERNO.
ENQUANTO DITO A CONFISSÃO DELE, PENSO NO QUE MIGUEL DISSE PARA MIM.
É POSSÍVEL QUE ALGUÉM TENHA ME ENVIADO UM SONHO--
SE APODERADO DE MINHA MÃO E MINHA ARMA? ME VISADO E MIRADO EM MIM COMO UM ALVO DA PRÓPRIA ESCOLHA?
E PARA QUÊ? PARA ATORMENTAR O DEMÔNIO COM A PROMESSA DE LIBERDADE?
PARA DAR PROFUNDIDADE E *SABOR* AO SOFRIMENTO DELA COM A AGRIDOCE LEVEDURA DA *ESPERANÇA?*
MAS ISSO ME TORNARIA UM INSTRUMENTO DA *VINGANÇA*, EM VEZ DE UM DA JUSTIÇA.
E ISSO PRESSUPÕE UM *MONSTRO* QUE OLHA DE FORA DO UNIVERSO E NÃO VÊ NADA ALÉM DE UMA *CAIXA* DE *FERRAMENTAS*.
SEGUINDO ESSA LINHA DE PENSAMENTO O FIM DELE FOI *TERAPÊUTICO*. INVOQUEI UM TEMÍVEL *FANTASMA* NA MINHA MENTE...
...E COM GRANDE ALÍVIO, O *DISPENSEI*.
a seguir: NAGLFAR